

accuCut Art. 2417

- PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka
- 
- H Vevőtájékoztató**  
Fűszegélynyíró
- 
- CZ Návod k použití**  
Turbotrimmer
- 
- SK Návod na použitie**  
Turbotrimmer
- 
- GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κουρευτικό σπαξόπθμμετ
- 
- RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер
- 
- SLO Navodila za uporabo**  
Kosilnica z nitko
- 
- UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер
- 
- HR Upute za uporabu**  
Kosilica s niti

# GARDENA Κουρευτικό AccuCut

Καλώς ορίσατε στον κήπο της GARDENA...



Ακριβής μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης από τα Γερμανικά. Παρακαλούμε διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Εξοικειωθείτε με τα μέρη λειτουργίας του μηχανήματος, τη σωστή του χρήση και τις οδηγίες ασφαλείας που συμπεριλαμβάνονται.



Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το κουρευτικό παιδιά κάτω των 16 ετών ή άτομα που δεν γνωρίζουν τη σωστή του λειτουργία.

→ Παρακαλούμε φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος.

## Περιεχόμενα

1. Χρήση του μηχανήματος	34
2. Για την ασφάλεια σας	34
3. Συναρμολόγηση	36
4. Πρώτη χρήση	37
5. Λειτουργία	38
6. Θέση εκτός λειτουργίας	39
7. Συντήρηση	39
8. Προβλήματα	40
9. Τεχνικά Χαρακτηριστικά	41
10. Αξεσουάρ	41
11. Εγγύηση	41

## 1. Χρήση του μηχανήματος

### Σωστή Χρήση

Το κουρευτικό της GARDENA προορίζεται για κούρεμα του γκαζόν σε ιδιωτικούς χώρους, και ερασιτεχνικούς κήπους. Δεν συνίσταται για χρήση σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, δρόμους, στη γεωργία ή στη δασοπονία.

### Προσοχή



Για λόγους ασφαλείας το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το κούρεμα φράχτη ή για το κόψιμο φύλλων για λίπασμα.

## 2. Για την Ασφάλεια σας

→ Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες για την ασφαλή χρήση του μηχανήματος.



### Προσοχή!

→ Διαβάστε το φυλλάδιο οδηγιών πριν τη χρήση!



Προσοχή! Η πετονιά δε σταματάει αμέσως μετά τη διακοπή της λειτουργίας του κουρευτικού!

→ Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τη λεπίδα έως ότου αυτή σταματήσει να περιστρέφεται.



### Προσοχή!

→ Κρατήστε το κουρευτικό μακριά από νερό ή βροχή!



**Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού στα μάτια!**  
→ Φοράτε πάντα τα ειδικά προστατευτικά γυαλιά.



**Κίνδυνος τραυματισμού άλλων ατόμων!**  
→ Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά από την περιοχή που εργάζεστε.

### **Ελέγχετε το μηχάνημα πριν από κάθε χρήση**

- Ελέγχετε προσεκτικά το μηχάνημα πριν από κάθε χρήση.
- Φροντίστε ώστε τα ανοίγματα εξαερισμού να μην παρεμποδίζονται με οποιοδήποτε τρόπο.

Μη χρησιμοποιείτε το κουρευτικό εάν παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή φθορά στους μηχανισμούς ασφαλείας διακόπτη εκκίνησης, κάλυμμα ασφαλείας) ή στη λεπίδα.

- Μην απενεργοποιείτε τους μηχανισμούς ασφαλείας.
- Ελέγχετε την περιοχή εργασίας, πριν ξεκινήσετε την εργασία αλλά και κατά τη διάρκεια αυτής, και απομακρύνετε κάθε ξένο σώμα π.χ. πέτρες ή κλαδιά.
- Σε περίπτωση που συναντήσετε κάποιο αντικείμενο διακόψτε τη λειτουργία και περιμένετε έως ότου σταματήσει η λεπίδα.  
Τότε απομακρύνετε το αντικείμενο.  
Ελέγξτε το κουρευτικό για τυχόν βλάβη και εάν χρειάζεται επιδιορθώστε την.

### **Χρήση / Ευθύνη**

Το κουρευτικό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Χρησιμοποιείτε το κουρευτικό μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσεως.
- Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια στο χώρο εργασίας.
- Προσέξτε να μην υπάρχουν άλλα άτομα (ειδικά παιδιά) ή ζώα κοντά στο χώρο εργασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το κουρευτικό εάν παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή φθορά στους μηχανισμούς ασφαλείας.

Αποσυνδέετε πάντα το μηχάνημα από την πρίζα μετά τη χρήση. Ελέγχετε συχνά για πιθανή βλάβη, ειδικά τη λεπίδα και αντικαταστήστε ή επιδιορθώστε τη αν είναι απαραίτητο.

- Φοράτε πάντα μάσκα ή τα ειδικά προστατευτικά γυαλιά.
- Φοράτε πάντα χοντρές μπότες και μακρύ παντελόνι για να προστατεύετε τα πόδια σας. Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λεπίδα ιδιαίτερα όταν ξεκινάτε την εργασία.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά την εκτέλεση εργασιών πατάτε σταθερά στο έδαφος.
- Προσοχή όταν περπατάτε προς τα πίσω. Μπορεί να χάσετε την ισορροπία σας!
- Εκτελείτε εργασίες μόνο όταν η ορατότητα είναι καλή.



**Κίνδυνος τραυματισμού ή φθοράς της περιουσίας.**

→ Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το κουρευτικό, ειδικά όταν είναι σε λειτουργία!

Το κουρευτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τις λεπίδες που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία και τις αυθεντικές ανταλλακτικές λεπίδες της GARDENA.

### **Κατά την διακοπή της εργασίας**

Ποτέ μην αφήνετε το μηχάνημα ανεπιτήρητο στο χώρο εργασίας.

- Αν διακόψτε την εργασία σας, φυλάξτε το μηχάνημα σε ασφαλές μέρος.
- Όταν αλλάζετε περιοχή εργασίας, σταματήστε τη λειτουργία του μηχανήματος, και περιμένετε έως ότου η λεπίδα σταματήσει εντελώς.

### **Ασφάλεια στο χώρο εκτέλεσης εργασιών**

- Εξοικειωθείτε με το χώρο εργασίας. Ψάξτε για επικίνδυνα σημεία που μπορεί να μην εντοπίσετε κατά την εργασία λόγω του θορύβου λειτουργίας του μηχανήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το κουρευτικό όταν βρέχει ή σε υγρό περιβάλλον.

### **Ασφάλεια Μπαταρίας**



**Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

→ Ποτέ μη φορτίζετε τις μπαταρίες κοντά σε οξέα ή εύφλεκτα υλικά.

Χρησιμοποιείτε μόνο τον αυθεντικό φορτιστή. Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να καταστρέψει τις μπαταρίες ανεπανόρθωτα ή και να προκαλέσει πυρκαγιά



### Κίνδυνος Έκρηξης

→ Προστατέψτε το κουρευτικό από ζέστη και φωτιά

**Μην το εκθέτετε σε ακτινοβολία ή στον έντονο ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα.**

Χρησιμοποιήστε το κουρευτικό μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος -10°C έως +45°C.

Το καλώδιο φόρτισης πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια φθοράς ή πολυκαίριας και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν είναι σε πολύ καλή κατάσταση.

Ο φορτιστής που συμπεριλαμβάνεται πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για τη φόρτιση του κουρευτικού.

Μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτιστούν με αυτόν το φορτιστή (κίνδυνος φωτιάς).

Το κουρευτικό δεν πρέπει να λειτουργεί ενόσω φορτίζεται.

Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 10°C έως 45°C. Μετά από εντατική χρήση, αφήστε πρώτα τη μπαταρία να κρυώσει.

### Αποθήκευση:

Μην αποθηκεύετε το επαναφορτιζόμενο κουρευτικό πετονιάς σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 35°C ή κάτω από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μην αποθηκεύετε το επαναφορτιζόμενο κουρευτικό πετονιάς σε μέρη που υπάρχουν στατικός ηλεκτρισμός.

## 3. Συναρμολόγηση.

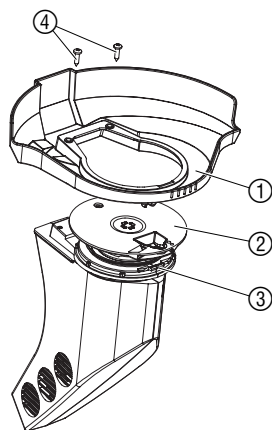
Κίνδυνος τραυματισμού!



Κίνδυνος τραυματισμού από τη λεπίδα!

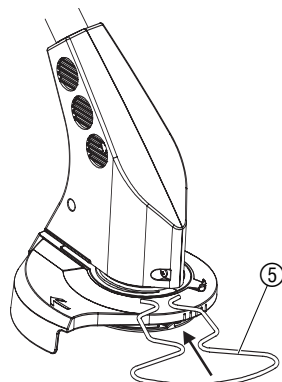
→ Τοποθετήστε οπωσδήποτε το καπάκι! Το κουρευτικό δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν δεν έχει τοποθετηθεί το καπάκι.

**Τοποθετήστε το καπάκι και τον οδηγό:**



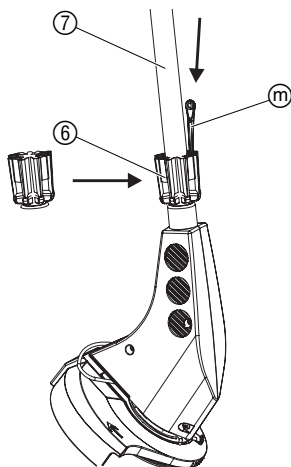
1. Γυρίστε το κουρευτικό ανάποδα και ακουμπήστε το στο καουτσούκ της χειρολαβής.
2. Τραβήξτε το καπάκι ① πάνω από την κεφαλή με τη λεπίδα ②.
3. Προσαρμόστε το καπάκι ① στο άγκιστρο ③ και βιδώστε τις δύο βίδες ④.
4. Σπρώξτε τον οδηγό ⑤ στην υποδοχή του κουρευτικού μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό ήχο όταν μπει στη θέση του.

Ο οδηγός κρατά μακριά από τη λεπίδα τα φυτά που δεν πρέπει να κουρευτούν.



**Τοποθέτηση της θήκης αποθήκευσης λεπίδων:**

Μέσα στο κουρευτικό περιλαμβάνονται και 20 ανταλλακτικές πλαστικές λεπίδες καθώς και η θήκη αποθήκευσής τους.

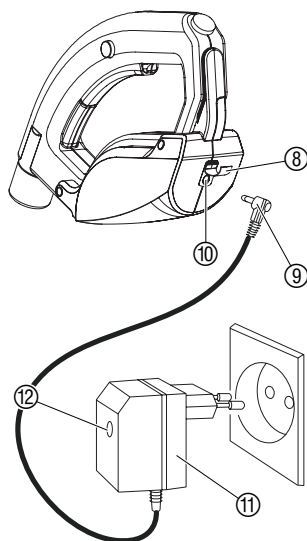


1. Ανοίξετε ελαφρά τη θήκη αποθήκευσης ⑥ περάστε την πάνω στη λαβή ⑦.
2. Τοποθετήστε έως 8 πλαστικές λεπίδες ① στη θήκη ⑥, μέχρι να σφηνώσουν.

Για να τοποθετήσετε μία νέα λεπίδα στο φορέα της δείτε την παράγραφο 8. Προβλήματα, “Αντικατάσταση λεπίδων”.

## 4. Αρχική λειτουργία

### Φόρτιση της μπαταρίας:



Πριν χρησιμοποιήσετε το κουρευτικό πρέπει να φορτίσετε εντελώς τη μπαταρία για 10 συνεχόμενες ώρες.

Η μπαταρία λιθίου μπορεί να επαναφορτιστεί ανά πάσα στιγμή, είτε είναι αντελώς άδεια, είτε μερικώς άδεια. Η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να προκληθεί φθορά στη μπαταρία.



#### Προσοχή!

Η υπερβολική τάση καταστρέφει το φορτιστή και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

→ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι η σωστή.

1. Ανοίξετε το κάλυμμα ⑧ και τοποθετήστε το καλώδιο φόρτισης ⑨ στην υποδοχή ⑩ του κουρευτικού.
2. Βάλτε το φορτιστή ⑪ στην πρίζα. Η ένδειξη φόρτισης ⑫ ανάψει με κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία φορτίζει.

Όταν η ένδειξη φόρτισης ⑫ ανάψει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία έχει φορτίσει πλήρως.

3. Αφαιρέστε πρώτα το καλώδιο φόρτισης από την υποδοχή του μηχανήματος και μετά βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα.

#### Αποφύγετε την πλήρη αποφόρτιση της μπαταρίας:

Μη χρησιμοποιήσετε το κουρευτικό μέχρι να σταματήσει η λεπίδα εντελώς (πλήρης αποφόρτιση της μπαταρίας) γιατί αυτό μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

→ Φορτίστε τη μπαταρία μόλις δείτε να ελαττώνεται η δύναμη του κουρευτικού.

Σε περίπτωση που η μπαταρία έχει αποφορτιστεί εντελώς, η ένδειξη φόρτισης θα αναβοσβήνει κατά την έναρξη της φόρτισης. Εάν η ένδειξη αναβοσβήνει ακόμα και μία ώρα μετά, τότε υπάρχει κάποιο σφάλμα (βλέπε παράγραφο 8. Προβλήματα).

## 5. Λειτουργία

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ  
ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**



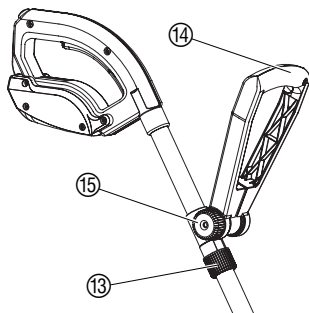
Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αν το κουρευτικό συνεχίσει να λειτουργεί παρόλο που έχετε απελευθερώσει τη σκανδάλη λειτουργίας.

→ Ποτέ μην μπλοκάρετε τους μηχανισμούς ασφαλείας (π.χ. ποτέ μη δέσετε τη σκανδάλη στη χειρολαβή).

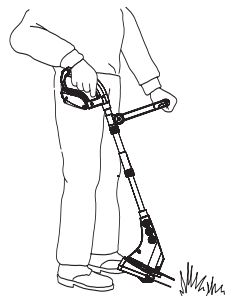
**Θέση λειτουργίας του  
κουρευτικού:**

**Θέση λειτουργίας:**

Προσαρμόστε την πρόσθετη χειρολαβή ⑭ ώστε η κεφαλή με τη λεπίδα ② να γέρνει ελαφρά προς τα εμπρός στη θέση εργασίας.



1. Ξεβιδώστε τη βίδα ασφαλείας ⑬, βάλτε την πρόσθετη χειρολαβή ⑭ στο κατάλληλο ύψος και σφίξτε ξανά τη βίδα ασφαλείας ⑬ με το χέρι σας.
2. Ξεβιδώστε την ασφάλεια ⑮, ρυθμίστε τη γωνία κλίσης της πρόσθετης λαβής ⑭ και σφίξτε ξανά την ασφάλεια ⑮ με το χέρι.



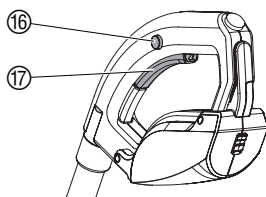
**Εκκίνηση του κουρευτικού:**

**Για να βάλετε μπρος το κουρευτικό:**

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί εκκίνησης ⑯ και μετά πατήστε τη σκανδάλη λειτουργίας ⑰ στη χειρολαβή.
2. Αφήστε το κουμπί εκκίνησης ⑯.

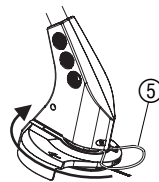
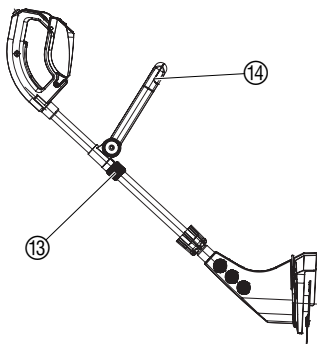
**Για να σβήσετε το κουρευτικό:**

→ Αφήστε τη σκανδάλη λειτουργίας ⑰ στη χειρολαβή.

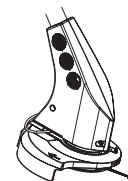


**Κούρεμα στις άκρες  
του γκαζόν και σε άλλα  
δύσκολα μέρη:**

1. Για κάθετο κόψιμο, χαλαρώστε τη βίδα ασφαλείας ⑬, περιστρέψτε την πρόσθετη χειρολαβή κατά 180° και σφίξτε ξανά τη βίδα ασφαλείας με το χέρι.
2. Γυρίστε τον οδηγό ⑤ προς τα πίσω μέχρι να μπει στη θέση αποθήκευσης.
3. Σηκώστε το κουρευτικό από τις δύο χειρολαβές και στρέψτε το προς το σημείο που θέλετε να κουρέψετε.
4. Όταν κουρεύετε π.χ. το γρασίδι ανάμεσα σε πλάκες, κρατήστε το κουρευτικό ώστε η λεπίδα να περνά ξυστά πάνω από τις πλάκες.



**θέση κοπής**



**θέση  
αποθήκευσης**

## 6. Θέση εκτός λειτουργίας

### Αποθήκευση:

Το κουρευτικό πρέπει να αποθηκεύεται σε μέρος μακριά από παιδιά.

1. Καθαρίστε το κουρευτικό (βλ. παράγραφο 8. Συντήρηση).
2. Αφαιρέστε τη λεπίδα από το φορέα της και αποθηκεύστε τη χωριστά (βλ. παράγραφο 9. Προβλήματα).
3. Φόρτιση της μπαταρίας (βλ. παράγραφο 4. Αρχική λειτουργία).
4. Αποθηκεύστε το κουρευτικό σε ασφαλές ξηρό μέρος, προστατευμένο από τον παγετό.

### Απόρριψη

(σύμφωνα με τον  
RL2002/96/EC)



Το κουρευτικό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψή του πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

### Απόρριψη μπαταριών:



Το κουρευτικό της GARDENA περιέχει μπαταρία λιθίου που δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε επιστρέψτε τις άχρηστες μπαταρίες λιθίου στον αντιπρόσωπο της GARDENA ή φροντίστε για τη σωστή απόρριψή τους σε κάποιο δημόσιο φορέα ανακύκλωσης.

1. Αποφορτίστε εντελώς τις μπαταρίες.
2. Φροντίστε για τη σωστή τους απόρριψη, σύμφωνα με το νόμο.

## 7. Συντήρηση

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ !**  
Πιθανότητα  
τραυματισμού!



**Κίνδυνος τραυματισμού από τη λεπίδα!**  
→ Ποτέ μη βάζετε μπρος τη συσκευή κατά τη συντήρηση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ !**

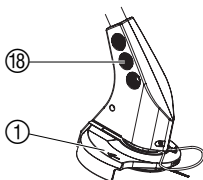


→ Μην καθαρίζετε ποτέ το κουρευτικό με νερό τρεχούμενο (ιδιαίτερα με νερό υπό πίεση).

**Οι σχισμές εξαέρωσης πρέπει να διατηρούνται καθαρές.**

**Καθάρισμα του καπακιού και των σχισμών εξαέρωσης:**

→ Αφαιρέστε τυχόν γρασίδι ή βρομιά από το καπάκι ① και τις σχισμές εξαερισμού ⑱ μετά από κάθε χρήση.



## 8. Προβλήματα

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**  
Πιθανότητα  
τραυματισμού!



**Κίνδυνος τραυματισμού από τη λεπίδα!**

→ Ποτέ μη βάζετε μπρος τη συσκευή εάν παρουσιαστούν προβλήματα.

**Αντικατάσταση Λεπίδας:**



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πιθανότητα τραυματισμού!**

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε μεταλλικές λεπίδες ή ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από τη GARDENA.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις αυθεντικές ανταλλακτικές λεπίδες της GARDENA. Ζητήστε τις ανταλλακτικές λεπίδες από το κατάστημα που αγοράσατε το κουρευτικό ή από το κεντρικό σέρβις της GARDENA.

- Ανταλλακτικές λεπίδες GARDENA κωδ. 5368

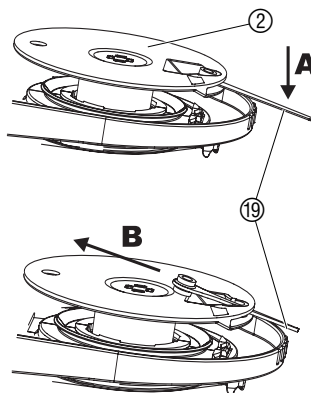
**Αφαίρεση της λεπίδας:**

1. Γυρίστε το κουρευτικό ανάποδα και ακουμπήστε το στο καουτσούκ της χειρολαβής.
2. Πατήστε ελαφρά προς τα κάτω την άκρη της λεπίδας **(A)**, και τραβήξτε απαλά τη λεπίδα ⑱ ώστε να βγει από το φορέα **(B)**.

**Τοποθέτηση της λεπίδας:**

→ Περάστε τη λεπίδα ⑱ μέσα από τη μεταλλική σχισμή της κεφαλής ②, μέχρι να κομπώσει στη θέση της.

*Όταν η λεπίδα μπει σωστά στη θέση της, μπορεί να κουνηθεί ευκολότερα.*



**Πρόβλημα**

**Πιθανή αιτία**

**Προτεινόμενη ενέργεια**

**Το κουρευτικό δεν κόβει καθαρά ή δεν κόβει καθόλου**

Η λεπίδα έχει φθαρεί ή είναι πολύ κοντή.

→ Αντικαταστήστε τη λεπίδα

Η λεπίδα έχει σπάσει.

→ Αντικαταστήστε τη λεπίδα

Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.

→ Βάλτε το κουρευτικό να φορτίσει.

**Η ένδειξη φόρτισης δεν ανάβει**

Ο φορτιστής ή το καλώδιο φόρτισης δεν είναι σωστά στη θέση τους.

→ Βάλτε σωστά στη θέση τους το καλώδιο φόρτισης και το φορτιστή.

**Η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει περισσότερο από μία ώρα**

Έχει μπλοκάρει η ένδειξη.

→ Βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και βάλτε τον ξανά. *Η ένδειξη θα ξεμπλοκάρει.*

Σε περίπτωση που δεν αποκατασταθεί το πρόβλημα, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο service της GARDENA.

**Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί**

Ελαττωματική μπαταρία

→ Απευθυνθείτε στο service της GARDENA για αντικατάσταση της μπαταρίας.





Σε περίπτωση άλλης βλάβης, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο service της GARDENA. Τυχόν επισκευές πρέπει να γίνουν αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης ή από το κεντρικό service της GARDENA.

## 9. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Κουρευτικό πετονιάς (κωδ 2417)	
Μπαταρία	Λιθίου (18V)
Ικανότητα μπαταρίας	1,6 Ah
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας	Περίπου 10 ώρες
Αυτονομία	Περίπου 40 λεπτά (όταν η μπαταρία είναι γεμάτη πλήρως)
<b>Φορτιστής</b>	
Τάση ρεύματος	230 V / 50 Hz
Ηλεκτρικό φορτίο εξόδου	200 mA
Μέγ. τάση εξόδου	22 V (DC)
Πλάτος κοπής	230 mm
Βάρος	1,9 kg
Στροφές κεφαλής λεπίδας	9.000 rpm
Επίπεδα ήχου στην θέση εργασίας $L_{pA}^1$	72 dB (A)
Επίπεδο θορύβου $L_{WA}^2$	Στη μέτρηση: 83 dB (A) / εγγυημένο 84 dB (A)
Δόνηση στο χέρι $a_{vhw}^1$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Μέθοδοι μέτρησης σύμφωνα με 1) EN 786 2) οδηγία 2000/14/EC

## 10. Αξεσουάρ

Ανταλλακτικές λεπίδες κουρευτικού GARDENA	20 τεμ	<b>Κωδ. 5368</b>
Ανταλλακτικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Για το κουρευτικό κωδ 2417	<b>Διατίθενται από το κεντρικό service της GARDENA</b>

## 11. Εγγύηση

### Εγγύηση

Η GARDENA εγγυάται αυτό το προϊόν για 2 έτη (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σημαντικές βλάβες οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του προϊόντος. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα αντικαταστήσουμε ή θα επισκευάσουμε το προϊόν δωρεάν εφόσον ακολουθήθηκαν οι παρακάτω όροι:


- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσης.
- Ούτε ο αγοραστής ούτε κανένας τρίτος δεν έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η λεπίδα, ως αναλώσιμο εξάρτημα, δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Η εγγύηση του εργοστασίου δεν εμποδίζει τις τυχόν υπάρχουσες απαιτήσεις του καταναλωτή έναντι του καταστήματος πώλησης.

Εάν συναντήσετε κάποιο πρόβλημα με το μηχάνημα, παρακαλώ επικοινωνήστε με το τοπικό κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών ή επιστρέψτε το ελαττωματικό μηχάνημα μαζί με μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος σε ένα από τα service της GARDENA που αναφέρονται στο πίσω μέρος του φυλλαδίου.

<p><b>PL</b> <i> odpowiedzialność za produkt</i></p>	<p>Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.</p>
<p><b>H</b> <i> Termékfelelősség</i></p>	<p>Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.</p>
<p><b>CZ</b> <i> Ručení za výrobek</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
<p><b>SK</b> <i> Zodpovednosť za vady výrobku</i></p>	<p>Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.</p>
<p><b>GR</b> <i> Προϊόνευθύνη</i></p>	<p>Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.</p>
<p><b>RUS</b> <i> Ответственность за продукцию</i></p>	<p>Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неполномочным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям. Относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.</p>
<p><b>SLO</b> <i> Jamstvo za proizvode</i></p>	<p>Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.</p>
<p><b>A</b> <i> Відповідальність за виріб</i></p>	<p>Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежащего ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.</p>
<p><b>HR</b> <i> Odgovornost za proizvod</i></p>	<p>Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izved</p>

<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Podkaszarka  A készülék megnevezése: Fűszegélynyírók  Označení přístroje: Turbotrimmer  Označenie zariadení: Turbotrimmer  Περιγραφή του μηχανήματος: Κοιρυστικό  Наименование изделия: Турботриммер  Oznaka naprave: Kosilnica z nitko  Опис приладія: Турботриммер  Oznaka uređaja: Kosilica s niti accuCut</p>
<p><b>H EU azonosság nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, átalankul forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényesül.</p>	<p>Typ: Art. nr  Típusok: Cikkszám:  Typ: Č.výr:  Туру: Түпові ґ.:  Τύπος: accuCut Κωδ. Νο.: 2417  Тип: Арт. №:  Típ: Ст. art.:  Типи: Арт.№:  Típoivi: Br. art.:</p>
<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b></p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektywy UE: Harmonisierter EN:  EU szabványok: 98/37/EC: 1998 EN ISO 12100-1  Směrnice EU: 2006/42/EC: 2006 EN ISO 12100-2  Smernice EU: 2006/95/EC EN 60335-1: 09/94  Προδιαγραφές EK: 2004/108/EC EN 60335-2-29  Директиви ЕС: 2004/108/EC EN 60335-2-29  Smernice EU: 93/68/EC DIN EN 786  Директива ЕС: 2000/14/EC</p>
<p><b>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</b></p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú námi odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation  Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI  Documentation déposée: Documentation technique GARDENA  Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p><b>GR Πιστοποίησητικό συμφωνίας EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φέργουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Documentación depositada: Documentation technique GARDENA  Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p><b>RUS Свидетельство о соответствии ЕС</b></p> <p>Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p>Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany  Zajszint: mért / garantált  Hodnota emise hluku: naměřeno / zaručeno  Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná  Στάθμη ακουστικής πίεσης: μετρηθείσα / διασφαλισμένη  Эмиссионное значение: измерено / гарантировано  Vrednost emisije hrupa: izmerjena / zajamčena  Рівень шуму: measured / guaranteed  Vrijednost emisije buke: izmjerena / zajamčena  83 dB (A) / 84 dB (A)</p>
<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelle:  Rok prideleni značky CE: Rok inštalácie značky CE: 2006  Έτος πιστοποίησητικού ποιότητας CE: 2006  Год разрешения маркировки значком CE: 2006  Leto namestitve oznake CE: 2006  Рік застосування позначення CE: 2006  Godina stavljanja CE-oznake: 2006</p>
<p><b>A Заява про відповідність нормам ЄС</b></p> <p>Постанова про верстатки (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади наданої нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>	<p>  Peter Lameli</p>
<p><b>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</b></p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p>Ulm, 01.07.2006r. Kierownictwo Techniczne  Ulm, 01.07.2006r. Műszaki igazgató  V Ulmu, dne 01.07.2006 Technický ředitel  Ulm, 01.07.2006 Vedúci technického oddelenia  Ulm, 01.07.2006 Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος  Ульм, 01.07.2006 Техническое руководство  Ulm, 01.07.2006 Vodja tehničnega oddelka  Ульм, 01.07.2006 Петер Ламелі  Ulm, 01.07.2006 Voditelj tehničkog odjela</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia,  
338 – Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: 02/ 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritia Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 2275 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b/ PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 6620 225  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fração 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bächenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
uprr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

2417-29.960.03 / 1107

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com